

Porównanie tłumaczeń Psalmów 94:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrozumcie (to), nierozumni wśród ludu, A wy, głupcy, kiedy zmądrzejecie?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zrozumcie to, bezmyślni wśród ludu, Głupcy, kiedyż wy zmądrzejecie?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrozumcie, nierozumni wśród ludu! A wy, głupcy, kiedy zmądrzejecie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zrozumcież, o wy bydlęcy między ludźmi! a wy szaleni kiedyż zrozumiecie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zrozumiecież, głupi, między ludźmi, a bezrozumni, miejcie kiedy rozum.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pojmijcie, głupcy w narodzie! Kiedy zmądrzejecie, bezrozumni?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrozumcie, o nierozumni wśród ludu, A wy, głupcy, kiedyż zmądrzejecie?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrozumcie głupcy w narodzie, nierozumni, kiedy zmądrzejecie?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrozumcie więc, niemądrzy wśród ludu! Kiedy wy, głupcy, zmądrzejecie?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozważcie to, wy, głupcy pośród ludu! Wy, nierozumni, kiedyż przejrzyście?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	не вчиніть ваші серця твердими, так як в роздражненні, в дні випробування в пустині,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zastanówcie się nieroztropni w narodzie, ograniczeni – kiedy się opamiętacie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zrozumcie, wy, bezrozumni wśród ludu; a wy, głupcy, kiedyż bodziecie przejawiać wnikliwość?